



# CELTIC LEAGUE

Alba - Breizh Cymru - Éire - Kernow - Mannin

President : GWYNFOR EVANS, MA., LL.B.  
Vice-Presidents : Dr. R. MacINTYRE, Dr. Y. FOUERE,  
R. DUNSTONE  
Editor, "CELTIC NEWS" : P. O CONCHUIR

Treasurer : Dr. N. DAVIES  
General Secretary : A. HEUSSAFF

National Secretaries : M. DOUGLAS, R. GREEN, J. E. JONES, G. THOMPSON, R. TREMEL

## SKOURR BREIZH AR C'HEVRE KELTIEK

(THE BRETON BRANCH OF THE CELTIC LEAGUE)

Kemennadur Stlenn d'ar C'Helaouennoù  
ha d'an izili

Official Statement to the Press  
and to the members

(translation of the opposite Breton text)

Gant an dilennadeg kannaded a zle c'hoarvez-  
out e Breizh, d'ar 5 ha d'an 12 a viz Meurzh, e  
reer ur wech ouzhpenn al lu gant Kenel Vreizh o  
c'houlenn dezhi darbenn he stad a sklavelezh.

Kostezennoù jakobinel Paris, droukvesket  
gante keal ar reizhded gant hini bruderezh an  
dalañ-spered ne gav awen o folitikerezh nemet  
e kelennadurezhioù an enepemdroadurezh hag  
an impalaerelezh ; o meno zo sklaer : lazhañ  
pep brezhonelezh ha pep keltelezh bev e Breizh.

Evel-reizh "Kudenn Vreizh" ne vo ket di-  
skoulmet gant danvez kannaded ha na savont  
ket a-enep da vevezerezh o bro hag a genlabour  
d'he derc'hel en he stad a vreinaurezh, o sentiñ  
ez-diboellek ouzh ar c'hostezennoù gall-parisian a  
naka anzav redi an ad-diazezañ Dael Breizh e  
Roazhon.

Adal torridigezh ar Feur-Emglev a Unaniezh, a  
voe empentet evit ar wech kentañ gant  
Loeiz XVI a vro-C'Hall e 1788, ez eo aet an em-  
gav war washaat e Breizh, o vezañ ma oa bet  
lamet diouzh kannaded Vreizh o galloud ren  
aferioù diabarzh ar Vro.

Dalc'homp koun eus diell bennadurel diwezhañ  
1791 : leviour ar Breujoù a embannas n'helle  
ket Gwirioù Breizh bezañ eztalvoudet hag e oa  
didalvoud dre se an dielloù gall evit ar Vretoned.

The election that will occur on March 5, and  
12, in Brittany, gives an opportunity to the  
French parties to scoff at the Breton People and  
make them renew an old lease of slavery.

The jacobin parties of Paris making no differ-  
ence between justice and a brain-washing pro-  
paganda, are leading a policy based on an imper-  
ialistic idealism and reactionary principles ;  
they act as a rule like enemies of Bretonness.

As a matter of fact the "Breton Problem" can-  
not be solved by Breton candidates who agree  
to the destruction of their own country or  
collaborate to keep it in a dire plight when obey-  
ing those parties that refuse acknowledging the  
urgent need for the re-establishment of the  
Breton Parliament in Roazhon.

Since the abolition of the Treaty of Union with  
France, which initiative came from Louis XVI in  
1788, the situation has been growing steadily  
worse in Brittany due to the loss of the control  
of Brittany's own affairs by the Breton repres-  
entatives.

Let us remind of the last official Breton Act of  
February 1791 : the Attorney-General of the  
Breton Assembly proclaimed that the Breton  
Rights could not be considered cancelled and he  
announced that all the French acts were void  
henceforth.

Gant se e c'heller meizañ aaset perak emañ gant ar gouarnamant gall ar c'hoant gwastañ Breizh da bep live he c'hevredigezh : kedvuhez, armerzh, sevenadur ha brorenerezh.

Evit kel ar gedvuhez hag an armerzh sellout a reont ar C'hallaoued ouzh hor bro evel un diriegezh dudek, gant daouarnoù-labour mat evite da ober istud anezhe da gorvoiñ ha da gas e rannvroioù diorreet bro-C'Hall, pe da chom e Breizh o krakvevañ gant aon an difred. Dizarbenn greantelañ ha nac'h skoazellañ ar c'hounidigezh-douar e Breizh zo anezhe disoc'hoù merkidik da raklun makiavelek politikerezh distrujañ kenstagusted Kenel Vreizh. Abaoe derou an XX<sup>vet</sup> kantved, ur milion a dud eo bet ranket dezhe divroañ en abeg d'ar mac'h armerzhel.

Evit pezh a ziraez ouzh ar Sevenadur, renadur gouarnamantoù bro-C'hall a oa hag a zo derc'hel Kenel Vreizh dic'houzvez-kaer eus klod e Istor ha nakañ anavezañ talvoudegezhioù hor yezh keltiek, o vennañ dre se dibersonelekaat ha heñvelekaat aasetoc'h ur Genel arallouenn (95% a'r vrezhonegerien n'hellont ket lenn na skrivañ o yezh pemdeziek). An eneberezh holladouriezhel a zo e ratozh drouklazhañ ar Brezhoneg ha Sevenadur Breizh, o terriñ ster dezvadur an ABUDSS, a ziskouez splann e reont ar renerien c'hall ur vro a drevadennerien c'hlanasek eus bro-C'Hall.

Rak anchaladur diziabennus an emgav, an nerzh nevez a da da Genel Vreizh o c'houlenn reizhder evit an armerzh hag evit ar gedvuhez e displegadennoù niverus, o c'henev ar yezh hag ar Sevenadur dre harpañ ur goulennadeg, kemmoù politikel a zle c'hoarvezout e Breizh.

Skourr Breizh ar C'Hevre Keltiek a embann n'hell bezañ "Kudenn Vreizh" diglomet da vat nemet dre ad-diazezigedezh Aozadurioù breizhek. Un DAEL e Roazhon o vodañ kannaded emskiantek eus gwir talvoudegezh o bro o tifenn Kenel Vreizh zo an divizadur nemetañ eus reizhder, rezid hag eurvad e Breizh.

Izili Skourr Breizh ar C'Hevre Keltiek evel an holl Vreizhiz emskiantek eus o brezhonelezh ha keltelezh a voto a-du gant an danvez-kannaded a ziskouezo en o zaolenn o youl kaout ad-diazezigedezh un DAEL kevazas ouzh an ezhommoù, o wareziñ Breizh diouzh fazioù hag eneberezh ur gouarnamant trevadennner. E rannbarzhioù ma vo den ebet o strivañ evit Gwirioù Rezid ar Vro, an emziouer reiñ mouezhioù d'ar c'hostezennoù gall zo erbedet gant Sekretourva ar Skourr.

In this respect one can easily understand why the French government is ruthlessly willing to annihilate Brittany at every level of her society : social, economic, cultural and political.

Socio-economically speaking our Country is considered as an abundant centre of man-power to be exploited, either accepting a detrimental living standard or dragged off towards well developed regions in France ; the refusal of industrializing, the refusal of agricultural help and improvements are the consequences of a machiavellian scheme meaning to destroy the cohesion of the Breton People. Since the 1900s one million people had been victims to economic deportation.

As far as Culture is concerned the French government policy is to maintain the Breton People in ignorance of his glorious history and to deny a recognition of his Celtic language with the intention of depersonalizing and assimilating a distinct people more easily (95 % of Breton speakers are illiterate in their own language). The totalitarian ostracism which aims at eradicating the Breton language and culture, infringing by the way the world and spirit of the UNESCO Charter, gives evidence of the criminal policy of a still colonialist country.

As a result of an irrefutable grim situation and in the light of the potential strenght of the Breton People which appeared with mass demonstrations prosecuting claims for drastic socio-economic improvements, with a popular supported petition for justice in the cultural field, political changes have to occur in Brittany.

Skourr Breizh ar C'Hevre Keltiek proclaims that the "Breton Problem" cannot be solved efficiently except through the mediary of a restoration of Breton Institutions unilaterally abolished by France. A Breton Parliament in which representatives will feel themselves entirely concerned with the Breton People is the prerequisite to justice, freedom and welfare in Brittany.

The members of Skourr Breizh ar C'Hevre Keltiek (the Breton Branch of the Celtic League) as well as all Bretons aware of their Bretonness will make a point of voting only for Breton candidates who will show, in their platform, their strong will for the establishment of a BRETON PARLIAMENT protecting Brittany from criminal errors of a colonial minded government. In so far as no candidate will strive to assert Breton rights to liberty in the constituency, abstention to vote for the French parties is recommended.